



ZALAEGRSZEG MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERÉTŐL

☒ 8901 Zalaegerszeg, Kossuth L.u.17-19. ☎ 92/502-106, fax: 92/311-474
mayor@zalaegerszeg.hu

..... napirendi pont

ELŐTERJESZTÉS

Zalaegerszeg Megyei Jogú Város Közgyűlése
2015. december 17-i ülésére

Tárgy: Tájékoztató Zalaegerszeg Megyei Jogú Város nemzetközi kapcsolatait érintő 2015. évi eseményekről

Előterjesztő: Balaicz Zoltán polgármester

Készítette: Polgármesteri Kabinet - Bogár Beáta nemzetközi és idegenforgalmi szakreferens

Tárgyalta: Gazdasági Bizottság
Oktatási, Kulturális, Ifjúsági és Sport Bizottság
Ügyrendi, Jogi és Vagyonnyilatkozatot Ellenőrző Bizottság

Tartalmi, formai szempontból ellenőrizte: Önkormányzati Osztály

**„Minden külföldi utazás és tapasztalat legnagyobb hozadéka az,
hogy ráébredje az embert a saját kultúrája, saját országa értékeire.”
/Hidasi Judit/**

Tisztelt Közgyűlés!

Önkormányzatunk nemzetközi együttműködésének legfontosabb területét és keretét évtizedek óta a testvérvárosi kapcsolatok jelentik. Testvérvárosi kapcsolataink létesítésének célja, hogy egy sokoldalú rendszer kiépítésével és ápolásával alkalmat teremtsünk a város és környéke értékeinek minél szélesebb körben való bemutatására, más országok, népek, közösségek tapasztalatainak gyakorlatának megismerésére. Nemzetközi kapcsolataink azon alapelvből származnak, hogy a városok polgárai egymást jobban megismerjék és ezekből a kapcsolatokból valamilyen módon profitáljanak.

Zalaegerszeg város jelenleg 14 külföldi várossal tart fenn testvérvárosi kapcsolatot, 13 ebből Európában, egy pedig Ázsiában található. Városunk nagy hangsúlyt fektet a nemzetközi együttműködésekre, azonban fontos szempont az is, hogy a kapcsolatok ne csak egyes vezetők látogatására korlátozódjanak, hanem intézmények, egyesületek, civil szervezetek mellett a városok polgárai, elsősorban fiataljai közt közvetlen kapcsolatokat szervezzünk. A kapcsolatok ápolásában nagyon sok köszönhető a városban működő baráti köröknek, intézményeknek és a civil szerveződéseknek is.

Zalaegerszeg testvérvárosai:

Varkaus/Finnország (1977)
Varazsd/Horvátország (70-es évek vége)
Lendva/Szlovénia(70-es évek vége)
Gorizia/Olaszország (70-es évek)
Herszon/Ukrajna (70-es évek eleje)
Dobrics/Bulgária (1990-től hivatalos)
Klagenfurt/Ausztria (1989)
Marosvásárhely/Románia (1996)
Kusel/Németország (1997)
Szurgut/Oroszország (1999)
Zenica/Bosznia Hercegovina (1999)
Krosno/Lengyelország (2000)
Marl/Németország (1999)
Beregszász/Ukrajna (2006)

Baráti városok, amelyekkel nincs hivatalos szerződés, de intenzív a baráti együttműködés.

Barót (Románia)
Nyárádszereda (Románia)
Dunaszerdahely (Szlovákia)

A testvérvárosi kapcsolatok legfontosabb alapkövetelménye a folyamatos megújulás. Bár számuk a többi városhoz képest elég magas, természetesen nem zárjuk ki, hogy adott esetben, kölcsönös érdekek alapján újakat is létesítsünk. Új kapcsolatok kialakításánál azonban az alábbi fontos szempontokat vesszük figyelembe:

- Elsősorban a szomszédos országok magyarlakta területeivel igyekszünk a szálakat szorosabbra fűzni, közülük is olyan területeken, ahol még nem rendelkezünk közvetlen kapcsolatokkal.
- Törekszünk arra, hogy olyan településekkel működjük együtt, amelyekkel lehetőség nyílik közös pályázatokon való részvételre.
- Igyekszünk nem túl nagy távolságban fekvő városokkal együttműködni, akár határon átnyúló projektek megvalósítása érdekében.

Ugyanakkor nem lehet figyelmen hagyni az elmúlt évek gazdasági változásait sem, amelyek következtében a város nemzetközi kapcsolatainak alakításában is szemléletváltásra volt szükség. Az eddigi testvérvárosi, elsősorban kulturális és sport kapcsolatokon túl rendkívül fontossá vált a kapcsolatok gazdasági téren történő kihasználása is. Így egyrészt a testvérvárosi jó kapcsolatok segítségével, másrészt külföldi magyar nagykövetségekkel, valamint vegyes kamarákkal és egyéb intézményekkel történt közvetlen kapcsolatfelvétel révén szerveztünk rendezvényeket és juttattunk el zalaegerszegi anyagokat a potenciális érdeklődők felé.

A 2015-ös év bővelkedett nemzetközi vonatkozású programokban, eseményekben, amelyeket az alábbiakban tematikusan tekintünk át.

ZALAEGERSZEGRE ÉRKEZETT DELEGÁCIÓK FOGADÁSA

- **Január 26-án** Zalaegerszegre látogatott **Anton Balazek**, Lendva város polgármestere, Horváth Ferenc alpolgármester, a Muravidéki Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség elnöke és Hajós Ferenc, egykori budapesti szlovén nagykövet társaságában. A küldöttség



munkaebéden vett részt Balaicz Zoltán polgármesterrel, valamint Rigó Csaba kormány megbízottal, utána pedig sajtótájékoztatón ismertette a megbeszélés eredményeit, amelynek értelmében Zalaegerszeg város, Zala megye, Lendva város és a Muravidék továbbra is szoros együttműködést tervez.

- **Január 27-én** került sor az **Edelmann** cég új zalaegerszegi telephelye alapkövetelésére az Északi Ipari parkban, amelyre városunkba érkezett Klaus Riedel követ úr, a Németországi Szövetségi Köztársaság Nagykövetsége képviselője, valamint a Német-Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara ügyvezető elnökségi tagja, Gabriel A. Brennauer, és Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány képviselője és munkatársa.

- **Április 28-án** 14 fős hivatalos és egyben üzleti delegáció érkezett hozzánk a **Hanti-Manysi Autonóm Körzet "JUGRA"** szervezésében. A delegációnak tagjai voltak testvérvárosunk, Szurgut vállalkozói is. A küldöttséget a Díszteremben közösen fogadták a város és a megye vezetői, majd ezt követően közösen meglátogatták a Zala Depo Kft. és a Zalavíz Zrt. telephelyeit.
- **Május 4-én** az Ady iskola **goriziai** testvériskolájából érkezett diákokat fogadtunk a Polgármesteri Hivatalban
- **Május 12-án** német testvérvárosunkból, **Kuselből** érkezett diákokat fogadtunk a Polgármesteri Hivatalban. A Zalaegerszegi Báthory István Szakképző Iskola és a Rajnavidék-Pfalz tartományi kuseli szakképző iskola 2013 szeptembere óta közös Comenius iskolák közti partnerségi programon dolgozik, közösen keresik a megoldásokat arra, hogyan lehet a 21. század felgyorsult élettempóját, egészségtelen életmódját jobbá és egészségesebbé tenni.
- **Május 17-én** a budapesti Vietnami Népköztársaság, valamint a Magyar-Vietnámi Baráti Társaság képviselői, és a Magyarországon élő vietnami közösség tagjai látogattak Zalaegerszegre a Ho-Shi Minh szobor felújítása alkalmából. A felújításhoz a nagykövetség több mint 4 millió Ft-tal járult hozzá.

- **Június 11-14.** közti időszakban fogadtuk testvérvárosaink küldöttségeit az **Egerszeg Fesztivál rendezvényein**. A testvérvárosi találkozók apropója Klagenfurt és Zalaegerszeg 25. Marl, Krosno és Zalaegerszeg testvérvárosi kapcsolatának 15-15. évfordulója volt. Emellett idén ünnepeltük a Marosvásárhely-



Zalaegerszeg baráti kör megalakulásának 15. jubileumát is. Zalaegerszegre érkeztek: Klagenfurtból Jürgern Pfeiler, kulturális ügyekért felelős alpolgármester 3 tagú delegáció élén, Krosnoból 4 tagú delegáció Pjotr Przytoczki polgármester vezetésével, Dobricsból 2 fős delegáció Detelina Nikolva polgármester asszony vezetésével, Marosvásárhelyről a Polgármesteri Hivatal munkatársai, valamint a Marosvásárhely-Zalaegerszeg Baráti Kör 4 fős küldöttsége Cseh Gábor elnök vezetésével, Barótról 8 fős delegáció Lázár Kiss Barna András polgármester vezetésével, Marlból a Marl-Zalaegerszeg Testvérvárosi Egyesület 7 tagja, Thomas Hüwe elnök vezetésével,

valamint Werner Arndt Marl város polgármestere 5 marli fiatal és a Hans Böckler Berufsskolleg 3 tanára társaságában, Goriziából a Goriziai Síklub 4 fős küldöttsége, akik a fesztivál idején egy goriziai standon olasz étel és italkülönlegességeket árultak, Lenváról Anton Balazek polgármester és Horváth Ferenc alpolgármester, Dunaszerdahelyről dr. Hájos Zoltán polgármester, Beregszászról Babják Zoltán polgármester, és Varasdról Goran Habus polgármester. Az Egerszeg Fesztivál programjain fellépett a Krosnóból érkezett **Bobrzanie** népi ének és táncegyüttes, a Klagenfurtból érkezett Edelwiss néptáncegyüttes, valamint lendvai csoportok is. A fesztivál programjai közt a Városi Hangverseny-és Kiállítóteremben rendezett testvérvárosi kiállítás is szerepelt, amelynek keretében Jürgen Vorholt marli akvarellfestő műveit, valamint Pezzetta Umberto és Seres Péter Klagenfurtról készült fotóit csodálhatták meg az érdeklődők. A Marl-Zalaegerszeg testvérvárosi kapcsolatának 15. jubileuma alkalmából a Városháza előtti téren egy a marliak által Zalaegerszegnek adományozott pad ünnepélyes átadására került sor. A programok közt szerepelt a Zalaegerszegen tervezett fejlesztések helyszíneinek, valamint a testvérvárosi park meglátogatása is.

- **Június 8-án** megérkezett a **szugruti diákok** első csoportja Zalaegerszegre. Idén 2 turnusban érkeztek Szibériából gyermekek, az első csoport a Nemzetközi Kórustalálkozóra, majd azt követően még 1 hetet töltött Zalában, a második csoport pedig nyár közepén utazott Magyarországra. Őket a Városházán is köszöntöttük.
- Barót, Nyáradszereda, Marosvásárhely, Beregszász településekről érkezett diákok részvételével **Kárpát-medencei gyermektábort** rendeztünk Zalaegerszegen június 28 - július 4. között.
- **Július 13-tól** egy hetes Magyar- finn nyelvi tábornak adott otthont Zalaegerszeg a Zalaegerszegi Finn-Magyar Baráti Kör szervezésében.
- **Június 19-én** a kínai **Yancheng-ből** érkezett 8 tagú delegációt fogadtuk Zalaegerszegen, akik egy rövid városi bemutatkozást követően a Zalavíz Zrt-t és a Mould-Tech Kft-t is megtekintették.
- **Augusztus 17-én** Budapesten a **Német Kereskedőházban** folytattunk egyeztetést a düsseldorfi konzulátus szervezésében és közvetítésével a német Fakt Ag. vezérigazgatójával és munkatársaival befektetési lehetőségek ügyében.
- Ennek eredményeként **október 13-án** Zalaegerszegen fogadtuk az **esseni Fakt Ag.** több vezetőjét Magyarország tiszteletbeli konzulja, Hubert Schulte Kemper úr vezetésével, akik meglegházi növénytermesztéssel kapcsolatos befektetéshez térképezték fel a lehetséges magyar helyszíneket.
- November 11-én fogadtuk a **JETRO – Japán Külkereskedelmi Szervezet** budapesti vezetőit, akik a zalaegerszegi befektetési lehetőségeket és itt működő cégeket térképezték fel, amelyeket a későbbiekben japán vállalkozások felé közvetíthetnek.

ZALAEGERSZEGRŐL KÜLFÖLDRE KIUTAZOTT KÜLDÖTTSÉGEK

- **Március 12-17.** között hetedik alkalommal utazott zalaegerszegi küldöttség Erdélybe, Barótra, hogy az erdővidéki magyarokkal együtt ünnepeljék az 1848-49-es Forradalom és Szabadságharc kitörését. A delegációt Balaicz Zoltán polgármester vezette, illetve a Deák Ferenc és Széchenyi István Szakközépiskola diákjai mellett jelen volt Szabó Károly egykori tagintézmény-vezető is.



A **Magyar-Lengyel Barátság Napját** 2006 óta ünnepeljük felváltva magyar illetve lengyel városokban. Idén **március 20-22. közt Katowice** adott otthont a rendezvénynek, amelyen Zalaegerszeget Tolvaj Márta alpolgármester, dr. Gyimesi Endre nyugalmazott polgármester képviselte. A korábbi évekhez hasonlóan a két ország köztársasági elnöke, Áder János és Bronislaw Komorowski is részt vett a rangos eseményen.

- **2015. május 24-27.** között Dékány Endre és dr. Paksy Zoltán önkormányzati képviselő, valamint Bogár Beáta nemzetközi és idegenfogalmi szakreferens **Marosvásárhelyre** utazott a Marosvásárhelyi Napok rendezvénysorozatra. A zalaegerszegi delegáció megbeszélést folytatott Dorin Florea polgármesterrel és Peti András alpolgármesterrel, melynek eredményeként megállapodtak, hogy a két város közötti együttműködés kiterjesztik további szakterületekre is, mint pl. a gazdaság, az egészségügy, valamint a turisztika területeire is.
- **2015. június 9-13.** közt Szurgut város polgármesterének meghívására 3 tagú küldöttség utazott szibériai testvérvárosunkba a Város Napja alkalmából megrendezett programsorozatra. A küldöttség tagjai között volt Horváth István, a VG Kft. ügyvezetője, valamint Horváth István, a Vásárcsarnok igazgatója, aki egyébként a tolmácsolási feladatokat is ellátta
- 2000-ben alakult meg a Marosvásárhely – Zalaegerszeg Baráti Kör. Az elmúlt másfél évtizedben az egyesület számos programmal, kezdeményezéssel és konkrét akcióval segítette a két település testvérvárosi kapcsolatainak elmélyülését. Az egyesület fennállásának **15 éves évfordulója alkalmából június 19-21.** között ünnepsorozatot szerveztek a Ma-Za vezetői és tagjai, melyre meghívták a Zalaegerszeg – Marosvásárhely Baráti Társaság tagjait is, továbbá Zalaegerszeg polgármesterét is.
- Balaicz Zoltán polgármester, Gecse Péter alpolgármester és Böjte Sándor önkormányzati képviselő **június 25-28.** közt **Barótra** utaztak a Baróti Napok rendezvénysorozatra, ahol többek között megbeszéléseket folytattak Zsigmond Barna Pál főkonzullal, Lázár-Kiss Barna Andrással Barót polgármesterével, Márton Árpád parlamenti képviselővel, valamint Klárik László szenátorral.

- **2015. július 23.-27.** között Creilben került megrendezésre az ifjúsági találkozó, melyen 12 ország fiataljai képviseltették magukat, többek között Zalaegerszeg és testvérvárosai: Marl, valamint Krosno is. A programon Bali Zoltán önkormányzati képviselő, valamint négy zalaegerszegi diák vett részt.
- 25 évvel ezelőtt, 1990-ben jött létre hivatalos testvérvárosi kapcsolat az ausztriai **Klagenfurt** és Zalaegerszeg között. Ugyanekkor kötött szerződést az osztrák város az erdélyi Nagyszebennel is. A 25 éves jubileum alkalmából ünnepséget szerveztek, melyen **augusztus 7-én** Balaicz Zoltán polgármester vett részt.
- **Augusztus 21-23 között** Piotr Przytoczki, Krosno város polgármesterének meghívására Balaicz Zoltán polgármester **Krosnoba** látogatott ahol a „Kárpátok Klíma” Határmenti Kultúrák Fesztiválja mellett, a két város megünnepelte a testvérvárosi kapcsolatok fennállásának 15. évfordulóját is.



- **Augusztus 26-30. közt** delegáció utazott **Marosvásárhelyre**, az idén 3. alkalommal megrendezésre kerülő Vásárhelyi Forgatótag című rendezvényre, melyen városunkat Tolvaj Márta és Gecse Péter alpolgármester, valamint Böjte Sándor önkormányzati képviselő képviselte.
- **Szeptember 24-27.** között került megrendezésre Zalaegerszeg kárpátaljai testvérvárosában, **Beregszászon** az Európai Kultúra Nap program. Városunk delegációjának tagja volt Tolvaj Márta alpolgármester, Dr. Paksy Zoltán önkormányzati képviselő és Vinczéné Foga Zsuzsanna, a Polgármesteri Kabinet munkatársa.
- 23 évvel ezelőtt, 1992-ben jött létre testvérvárosi kapcsolat a bolgár Dobrics és Zalaegerszeg között. Detelina Nikolova polgármesterasszony meghívására **szeptember 23-26.** között zalaegerszegi delegáció utazott **Dobicsba** a város napjára, amelyen a román uralom alóli felszabadulást ünnepli a város már évtizedek óta. A zalaegerszegi delegáció tagjai Sümegei László önkormányzati képviselő és Németh Ádám személyi titkár voltak.
- **Szeptember 24-27.** között rendezték meg **Goriziában a Gusti di Frontiera** (A Határok Ízei) elnevezésű nagyszabású gasztronómiai fesztivált, melyre idén is meghívást kapott Zalaegerszeg Ettore Romoli polgármester úrtól, emlékezve a hivatalos testvérvárosi szerződés aláírásának egy éves évfordulójára. A rendezvényen egy napos villámlátogatás keretében vett részt Balaicz Zoltán polgármester,
- Zalaegerszeg németországi testvérvárosa minden év októberében megrendezi a „**Volksparkefest**” elnevezésű fesztivált. **Marl** polgármesterének meghívására idén fiatalokból álló delegációk is érkeztek a testvérvárosokból. Városunkat Balaicz Zoltán polgármester és Gecse Péter alpolgármester képviselte. A kölcséys és zrínyis, valamint egyetemista diákokból álló csoport **október 1. és 4 között** utazott a mintegy 1100 km

távolságban fekvő Ruhr-vidéki városba, ahol francia, angol, lengyel, német fiatalokkal közös programokon vettek részt többek közt a német újraegyesítés 25. valamint Zalaegerszeg és Marl hivatalos kapcsolatának 15. évfordulója alkalmából.

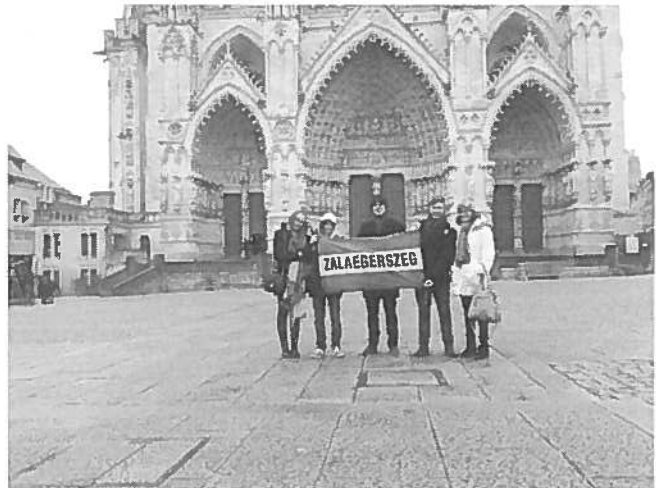
- A New Wave Zrt. szervezésében, **2015. szeptember 10 – 16. között** Sanghaj és Ningbo városában került sor egy rendezvénysorozatra, melynek célja a Kínai – Magyar gazdasági-, oktatási-, kulturális- és turisztikai kapcsolatok erősítése volt, különösen Sanghaj, Ningbo és Zalaegerszeg között. A város képviselőjében Vadvári Tibor vett részt az utazáson.
- A **Német-Magyar Kereskedelmi és Iparkamara (DUIHK)** szervezésében **2015. október 19-22. között Bajorországban** szakmai úton vett részt Bali Zoltán önkormányzati képviselő, magyar polgármesterek, önkormányzati képviselők, városi cégvezetők, kamaravezetők, közel 30 fő társaságában. Az utazás célja a modern német gazdaság egyik alappilléreinek számító környezettudatos építészeti és városüzemelési beruházások megtekintése volt.

RÉSZVÉTEL KÜLFÖLDI VÁSÁROKON

- **Szeptember 25-28.** közt ismét megjelent városunk **Goriziában**, a „Határok Ízei” c. fesztiválon turisztikai, gasztronómiai és kézműves bemutatóval zalaegerszegi vendéglátós vállalkozók (Gyuri Csárda, Vándor Kürtös, Horváth Csaba fazekas) révén.
- **Szeptember 26-28.** közt ismét részt vettünk **Kuselben** az Európai Östermelői Vásáron. Idén Zalaegerszeget kürtös kalácsos, valamint mézes és fazekas mester képviselte, akik Zalaegerszeg kiadványait is bemutatták és átadták az érdeklődőknek.
- **Október 2-4-én Marlban**, a Volksparkfesten a Német Egység Napjával kapcsolatos rendezvényeken a zalai étel és italkóstolóval, prospektusokkal és zalai népzenevel vártuk a Marl-Zalaegerszeg Testvérvárosi Egyesület sátrába látogató érdeklődőket.

RENDEZVÉNYEK, ESEMÉNYEK

- Július 20-27. közt **Nemzetközi Ifjúsági találkozóra** került sor a franciaországi Creilben, amelyen Zalaegerszeget 5 gimnazista képviselte a Kölcsey és a Zrínyi Gimnáziumból. A projekt az Európai Unió támogatásával valósult meg, a tavaly Krosnoban megrendezett hasonló ifjúsági találkozó folytatása volt.
- Szintén Nemzetközi Ifjúsági Találkozóra utazott 5 zalaegerszegi



fiatal **Franciaországba, Amiensbe** egy 1. világháborús témakörben megrendezett egyhetes konferenciára.

- Az **Ost-West Contact** elnevezésű német gazdasági magazin magyarországi külökiadásában hirdettük Zalaegerszeget, mint kedvező befektetési helyszínit, kelet-nyugat közti összekötő kaput.
- Kapcsolatba léptünk a **berlini Magyar Nagykövetséggel**, és a duális képzés témakörében Pászti-Márkus Eszter tudományos és technológiai attaséval folytattunk tapasztalatcserét.

PÁLYÁZATOK

- Március 1-jei határidőre pályázatot nyújtottunk be a **Visegrádi Alaphoz V4 GasztroYard** címmel szeptember eleji rendezvényre.
- Március 15-i határidőre egy cseh város, Orlova szintén a **Visegrádi Alaphoz** nyújtott be pályázatot Gulyás Fest elnevezéssel, amelyben partnerként szerepeltünk.
- Március 1. és szeptember 1-jei határidőkre 5 pályázatot adtunk be az „**Európa a polgárokért programban**” **testvérvárosi találkozókra és városok hálózata kialakítására** Brüsszelbe. Bár a pályázataink színvonalasak és tartalmasak voltak, idén nem tudtunk kiegészítő pályázati forrásokhoz jutni.

ADOMÁNY

Az elmúlt időszakban Ukrajnában kialakult háborús konfliktus következtében Kárpátalja, köztük testvérvárosunk Beregszász is krízishelyzetbe került. Zalaegerszeg Megyei Jogú Város Közgyűlése, csatlakozva az országos segélyakcióhoz **1.000.000 Ft támogatást** biztosított a testvérvárosban élő magyarok megsegítésére.

Az Ügyrendi, Jogi és Vagyonnyilatkozatot Ellenőrző Bizottság 184/2015. sz. határozatával 9 igen egyhangú szavazattal - jogi szempontból – tárgyalásra alkalmasnak tartja az előterjesztést.

Az Oktatási, Kulturális, Ifjúsági és Sport Bizottság 132/2015. sz. határozatával egyhangúlag – 11 igen szavazattal – tudomásul vette a tájékoztatót.

A Gazdasági Bizottság az előterjesztést 187/2015. számú határozatával 10 igen, egyhangú szavazattal közgyűlési tárgyalásra alkalmasnak tartja.

Kérem a Tisztelt Közgyűlést a Zalaegerszeg Megyei Jogú Város nemzetközi kapcsolatait érintő 2015. évi eseményekről szóló tájékoztató elfogadására!

Zalaegerszeg, 2015. december 10.


Balaicz Zoltán
polgármester

